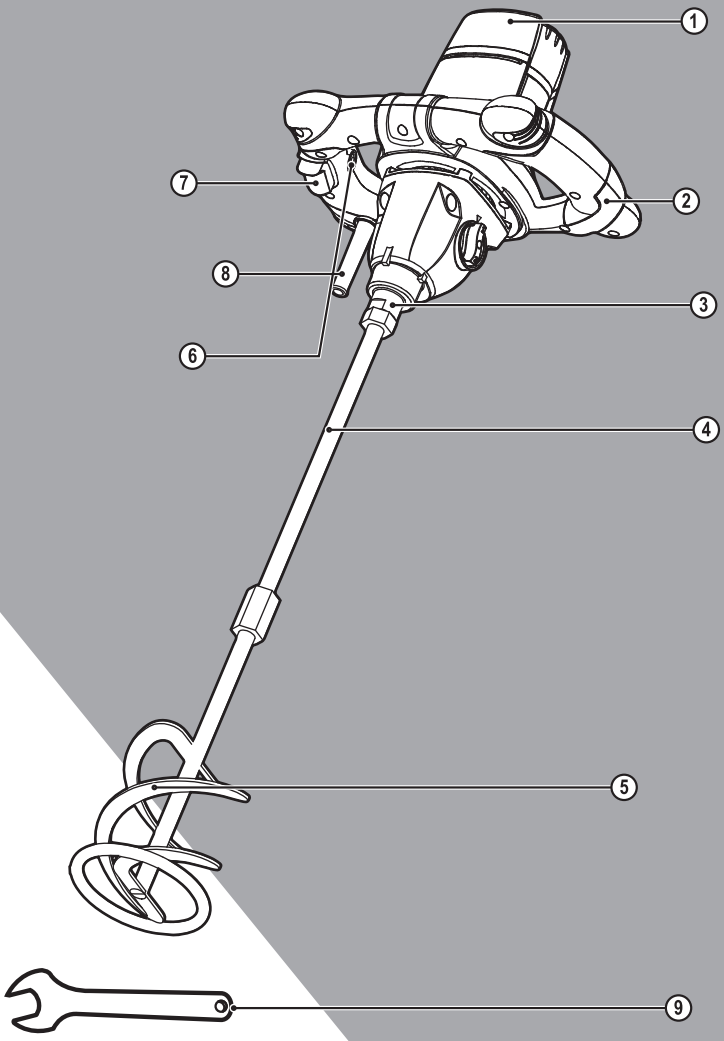
STANLEY®

FATMAX®

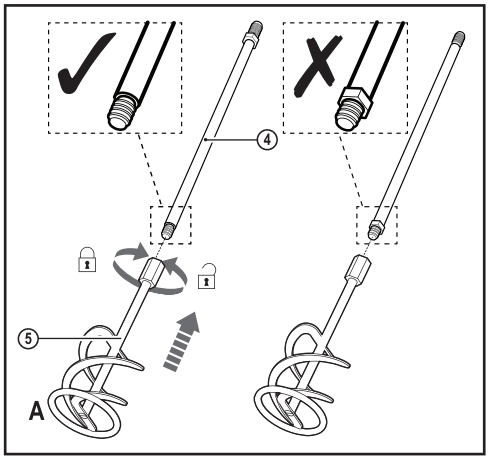


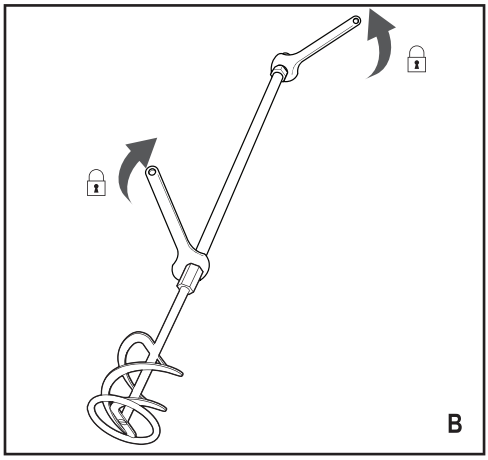
533224-64 H

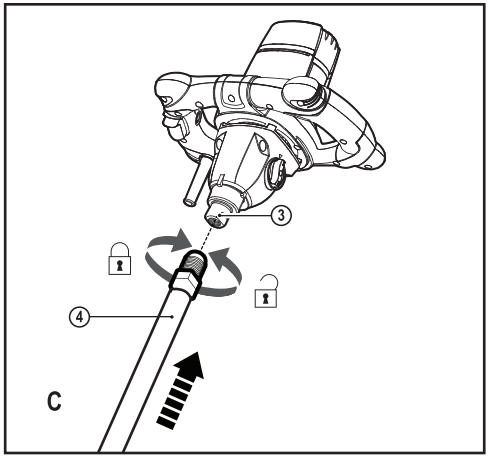
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

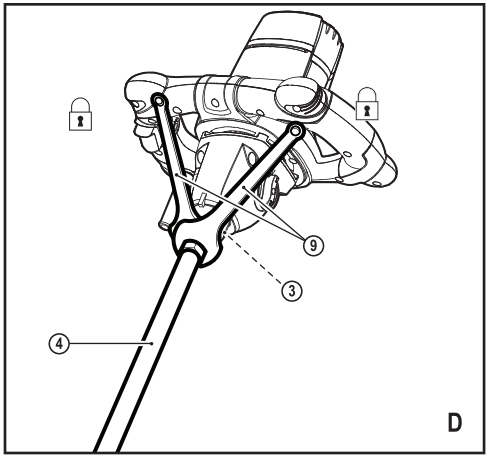
www.stanley.eu

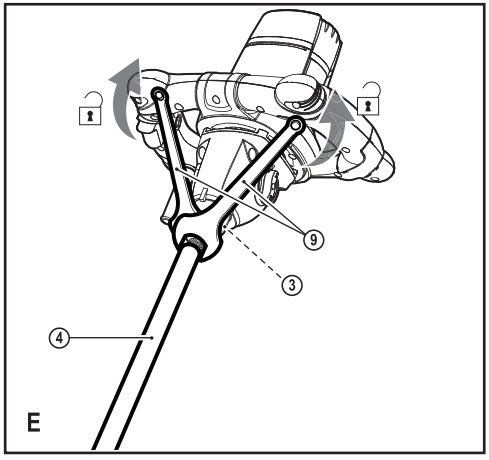
FME190

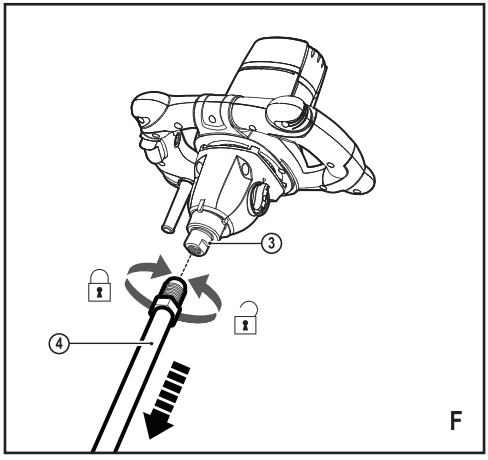

4
5
A

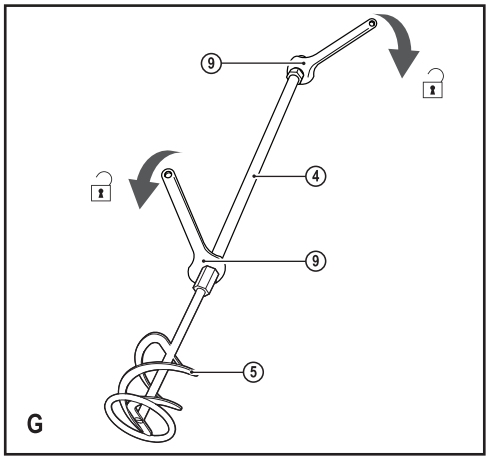

B

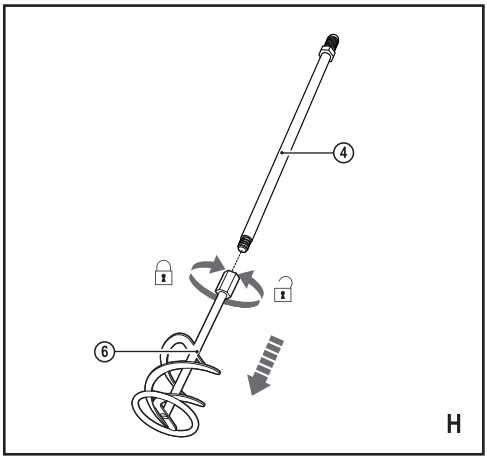

3
4
C

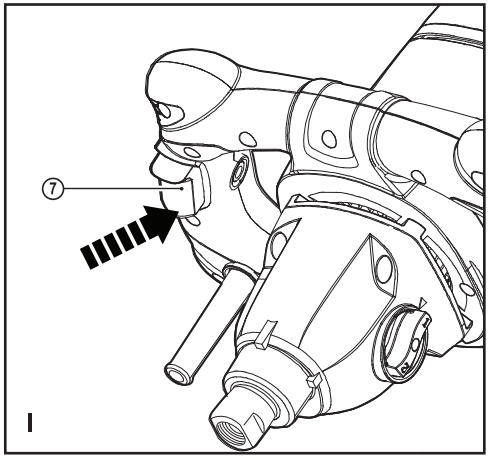

9
3
4
D

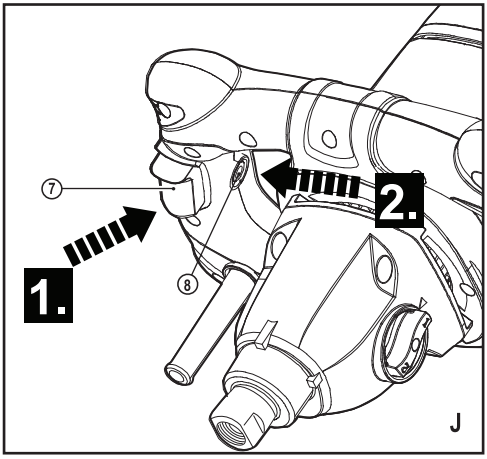

9
3
4
E

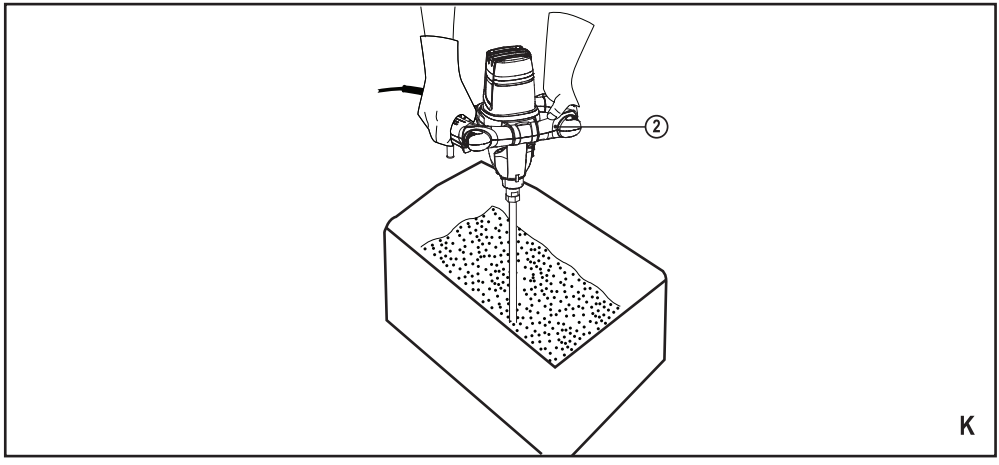

3
4
F


9
4
9
5
G


4
6
H


7
I


7
2.
1.
8
J


2
K

Rendeltetésszerű használat

Az Ön Stanley Fat Max FME190 típusú lapátos keverőgépét folyékony és porszerű festékek, ragasztó, gipsz, esztrich és habarcs keverésére terveztük. A szerszám professzionális és barkács, nem professzionális felhasználásra is alkalmas.

Biztonságtechnikai előírások

Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonságtechnikai figyelmeztetések



Figyelmeztetés! Olvasson el minden biztonságtechnikai figyelmeztetést és útmutatást. Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Őrizze meg a figyelmeztetéseket és a használati útmutatót későbbi használatra.

Az „elektromos szerszám" kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1. **A munkaterület biztonsága**

a. **A munkaterületet tartsa tisztán és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.

b. **Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légtérben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázt.

c. **A szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a közelben tartózkodókat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2. **Elektromos biztonság**

a. **Az elektromos kéziszerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt szerszámokkal soha ne használjon adapter dugaszt.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

b. **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékkel, radiátorral, tűzhellyel és hűtőszekrénnyel.** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.

c. **Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszám belsejébe, nő az áramütés veszélye.

d. **Gondosan bánjon a kábellel. Az elektromos szerszámot soha ne hordozza és ne húzza a tápkábelnél fogva, a dugaszt pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Tartsa távol a kábelt éles szélektől, mozgó alkatrészektől, védje olajtól és hőtől.** Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata mellett nagyobb az áramütés veszélye.

e. **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

f. **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, az elektromos biztonság növelhető egy hibaáramvédő kapcsoló (RCD) előkapcsolásán keresztül.** Hibaáramvédő kapcsoló használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3. **Személyes biztonság**

a. **Elektromos szerszám használata közben ne veszítse el éberségét, figyeljen mindig arra, amit tesz, a józan eszét használja. Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.

b. **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.

c. **Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne indulhasson be véletlenül. Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi.** Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.

d. **Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a szerelőkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.

e. **Ne nyúljon ki túlságosan messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.

f. **Megfelelő öltözéket viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészektől.** A laza öltözék, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.

g. **Ha a szerszámon van porelszívási lehetőség, illetve porzsák, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.

4. Elektromos szerszámok használata és gondozása

a. Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.

b. Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes. Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.

c. Mielőtt beállítást végez vagy változtat, vagy tartozékot cserél az elektromos szerszámon, illetve mielőtt eltárolja, húzza ki a dugaszát a konnektorból és/vagy válassza le az akkumulátorról. Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának esélyét.

d. A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezen útmutatásokat. Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes lehet.

e. Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, amely befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.

f. Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.

g. Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámszárakat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.

5. Szerviz

a. Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni. Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.

További biztonsági figyelmeztetések lapátos keverőgéphez.

- Soha ne szorítsa satuba vagy munkapadhoz azért, hogy helyhez kötött gépként használja. Ez súlyos sérülést okozhat.
- Azonnal kapcsolja ki a gépet, ha a tartozék elakad. Számítson nagy reakciós nyomatékra, amely visszarúgást is okozhat. A tartozék el fog akadni, ha a gépet túlterhelik, vagy megcsavarodik a munkadarabban.
- A gép használatánál viseljen védőöltözetet, pormaszkot és védőkesztyűt. A termék használata közben por képződhet, vagy kifröccsenhet a folyadék és szétszóródhat az anyag. A por sok fajtája rákkeltőként ismert.
- A gép üzemeltetése közben mindkét kezét a fogantyúkon tartsa. Erősen markolja a fogantyúkat, és stabil, egyenletes és száraz talajon biztosan álljon a lábán. A gép feletti uralom elvesztése személyi sérüléssel végződhet.
- Ne keverjen ezzel a géppel erősen gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat, például oldószereket. A gép használata közben szikrák keletkeznek, amelyek begyújthatják az anyagok gőzeit.
- Ezt a gépet csak beltérben használja. Párásság vagy eső árt a gépnek, és áramütést is okozhat. Azonnal kapcsolja le az áramforrásról, ha keverés alatt álló anyag került a gép belsejébe, vagy ha a gép belesett a keverés alatt álló anyagba. Vizsgáltassa át a gépet hivatásos villanyszerelővel. A kevert anyag és a párásság árthat a gépnek, és ha a belsejébe kerül, áramütést is okozhat.
- Egészségre ártalmas anyaggal ne dolgozzon. Sok anyag feldolgozás közben válik ártalmassá. Egészségre ártalmas anyagot ne lélegezzen be, és ügyeljen rá, hogy ne kerüljön a bőrére sem. Tartsa be a gyártó útmutatásait, és viseljen alkalmas személyi védőfelszerelést.
- Várja meg a gép teljes leállását, mielőtt kivenné a keverés alatt álló anyagból, és letenné. A konténer elakadhat, és a keverés alatt álló anyag szétszóródhat. Emiatt előfordulhat, hogy elveszíti a gép feletti uralmát.

Maradványkockázatok

Bizonyos kockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- forgó-mozgó alkatrészek megérintése miatti sérülések;
- halláskárosodás;
- alkatrészek vagy tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések;
- A fűrészpor belégzése miatti egészségi veszélyek, különösen tölgy, bükk és a rétegelt lemezes (MDF) anyagok esetén;
- a szerszám hosszú idejű használata miatti sérülések. Ha valamely szerszámot hosszú ideig használ, rendszeresen iktasson be szüneteket.

Mások biztonsága

- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy a készülék használatához kioktatást biztosít számukra.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a géppel.

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás

A műszaki adatlapon és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett súlyozott effektív rezgésgyorsulási értékeket az EN 60745 szabványnak megfelelően határoztuk meg, így azok felhasználhatók az egyes szerszámoknál mért értékek összehasonlítására is. A megadott érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.

Figyelmeztetés! A tényleges súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték az elektromos szerszám használata során eltérhet a feltüntetett értéktől, a használat módjától függően. A tényleges súlyozott effektív rezgésgyorsulás szintje az itt feltüntetett szint fölé is emelkedhet. A 2002/44/EK irányelv által a géppel rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett, a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség kiértékelésénél a napi kitettséget jelentő időn túl figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a szerszámot hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresen jár.

Címkék a szerszámon

A szerszámon a dátumkóddal együtt a következő piktogramok láthatók:



Figyelmeztetés! A sérülésveszély csökkentése végett olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen biztonsági szemüveget vagy védőszemüveget.



Hordjon fülvédőt.



Viseljen porvédő maszkot.



Vágópengék kezelése közben viseljen védőkesztyűt.

Elektromos biztonság



Ez a szerszám kettős szigetelésű; ezért nincs szükség földelésre. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.

- Rendszeresen ellenőrizze a szerszám kábeleit. A sérült hálózati kábelt a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval vagy egyik Stanley Fat Max márkaszervizzel.

Feszültségcsökkenések

A bekapcsoláskor keletkező áramlökés rövid ideig tartó feszültségcsökkenést okoz. Kedvezőtlen áramellátási körülmények esetén ez befolyásolhatja más berendezések működését. Ha az áramellátó rendszer impedanciája 0,34 Ω-nál alacsonyabb, valószínűleg nem lép fel zavar.

Hosszabbító kábel használata

- Mindig jóváhagyott, a szerszám áramfelvételének megfelelő hosszabbító kábelt használjon (lásd a műszaki adatoknál). Használat előtt ellenőrizze, nem sérült, kopott vagy elöregedett-e a hosszabbító kábel.
- Ha a hosszabbító kábel sérült vagy hibás, cserélje ki. Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt. A szerszám áramfelvételének nem megfelelő, sérült vagy hibás hosszabbító kábel használata tűz és áramütés veszélyét hordozza magában.

Részegységek

Ez a szerszám a következő részegységek némelyikéből vagy mindegyikéből áll:

1. Szellőzőnyílások
2. Fogantyú (bal és jobb)
3. Aljzat
4. Tengely
5. Keverő
6 Folyamatos mód gombja
7. Fordulatszám-szabályzós kapcsoló
8. Tápkábel dugasszal
9. Szerelőkulcs, 22 mm-es (2 db)

Összeszerelés

Kicsomagolás

- Csomagolja ki, majd helyezze sík és stabil felületre az összes alkatrészt.
- Távolítsa el a csomagoló anyagokat és a szállításhoz szükséges eszközöket, ha lehetséges.
- Győződjön meg arról, hogy a csomag nem hiányos, és nem is sérült a tartalma. Ha azt tapasztalja, hogy valamelyik alkatrész hiányzik vagy sérült, ne használja a gépet, hanem forduljon a forgalmazójához. Hiányos vagy sérült gép használata személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a gép összeszereléséhez és működtetéséhez szükséges minden tartozék és szerszám a rendelkezésére áll. Alkalmas személyi védőfelszerelés is ide értendő.

Figyelmeztetés! A termék és csomagolása nem gyerekjáték! A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zsákokkal, lapokkal és apró darabokkal! Fulladás veszélye áll fenn!

Üzembe helyezés

Figyelmeztetés! Használat előtt a gépet teljesen össze kell szerelni! Részben összeszerelt vagy sérült alkatrészekkel szerelt gépet ne használjon! Kövesse a szerelési útmutatásokat lépésről lépésre, és a szerelés megkönnyítéséhez vizuális segítségként használja fel a képeket! Amíg nincs teljesen összeszerelve, ne csatlakoztassa az áramforrásra!

Keverő

Figyelmeztetés! Különböző típusú, alakú és átmérőjű keverők léteznek. Mindig a helyes keverőt használja, a rendeltetésének megfelelően! A keverő vásárlásánál és használatánál tartsa be ennek a terméknek a műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok" című részben)! Használat közben felforrósodik a keverő! Óvatosan bánjon vele! A keverő kezelése közben viseljen védőkesztyűt, hogy elkerülhesse az égési és vágási sérüléseket!

Összeszerelés (A, B, C, D ábra)

- Illessze egymáshoz a keverőt (5) és a tengelyt (4). Csavarja rá a keverőt (5) az óramutató járásának irányában a tengely (4) alsó végére (A ábra).
- Az egyik csavarkulccsal (9) rögzítse a tengely (4) hegesztett csavaranyáját, a másikkal (9) pedig a hegesztett anyacsavart tartva rögzítse a keverőt (5) az óramutató járásának irányába forgatva (B ábra).

Tartsa szem előtt! A csavarkulcsok használata előtt húzza meg kézzel a csatlakozást.

- Illessze egymáshoz a tengelyt (4) és az aljzatot (3). Az óramutató járásának irányába forgatva csavarja be a tengely végét a hegesztett anyával az aljzatba (3) (C ábra).
- Az egyik csavarkulccsal (9) zárja az aljzatot (3), a másikkal (9) pedig a hegesztett anyacsavart tartva az óramutató járásának irányába forgatva rögzítse a tengelyt (4) (D ábra).

Tartsa szem előtt! A csavarkulcsok használata előtt húzza meg kézzel a csatlakozást.

Eltávolítás/csere (E, F ábra)

- Az egyik csavarkulccsal (9) zárja az aljzatot (3), a másikkal (9) pedig lazítsa meg a tengelyt (4) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, a hegesztett anyacsavart tartva (E ábra).
- Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva lazítsa meg a hegesztett anyacsavart (F ábra), és vegye le a tengelyt (4) az aljzatról (3) (F ábra).

Keverő (G, H ábra)

- Az egyik csavarkulccsal (9) zárja a tengely (4) hegesztett csavaranyáját, a másikkal (9) pedig a hegesztett anyacsavart tartva lazítsa meg a keverőt (5) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva (G ábra).
- Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva lazítsa meg a hegesztett anyacsavart (H ábra), és vegye le a keverőt (5) a tengelyről (4) (H ábra).
- Szereljen fel új tengelyt/keverőt, ha szükséges.

A gép használata

Fordulatszám-szabályzós kapcsoló (I ábra)

A gépet működtetheti akár pillanatnyi, akár folyamatos módban.

Pillanatnyi mód

- Kapcsolja be a gépet a fordulatszám-szabályzós kapcsoló lenyomásával (7) (I ábra).
- Kapcsolja be a gépet a fordulatszám-szabályzós kapcsoló elengedésével(7).

Folyamatos mód

- Kapcsolja be a gépet a fordulatszám-szabályzós kapcsoló (7) lenyomásával, és tartsa a kapcsolót lenyomva (J ábra, 1. lépés).
- Nyomja le és tartsa lenyomva a folyamatos mód gombját (6), hogy a fordulatszám-szabályzós kapcsoló (7) rögzítődjön (I ábra, 2. lépés).
- Engedje el a folyamatos mód gombját (6) és a fordulatszám-szabályzós kapcsolót (8). A fordulatszám-szabályzó kapcsoló most már folyamatos üzemeltetésre van állítva.
- Nyomja le és engedje el a fordulatszám-szabályzós kapcsolót (7) a gép kikapcsolásához.

Általános üzemeltetési tudnivalók

- Minden használat előtt ellenőrizze a gépet, a tápkábelét, dugaszát és tartozékait, nem sérült-e valamelyikük. Ne használja a gépet, ha sérült vagy elkopott.
- Ellenőrizze, hogy a tartozékok és kiegészítők helyesen vannak-e felszerelve.
- Mindig a fogantyúinál tartsa a gépet. Tartsa szárazon a fogantyúkat, hogy biztosan tarthassa a gépet.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások mindig eltömődéstől mentesek és tiszták legyenek. Szükség esetén puha kefével tisztítsa meg őket. Eltömődött szellőzőnyílásokkal működtetett gép túlmelegedhet és károsodhat.

- Azonnal kapcsolja ki a gépet, ha a munkaterületre lépő más emberek megzavarják a munkájában. Mielőtt leteszi, mindig várja meg a teljes leállását.
- Ne dolgozza magát agyon. Rendszeresen tartson szüneteket, hogy a munkájára tudjon összpontosítani, és hogy teljesen uralni tudja a gépet.

Keverés (K ábra)

Figyelmeztetés! A gép működése közben finom szemcséjű por keletkezik!
Egyes porok rendkívül gyúlékonyak és robbanásveszélyesek! Munka közben ne dohányozzon, hőt kibocsátó forrásokat és nyílt lángot tartson távol a munkaterülettől! Mindig védje magát pormaszkkal a finom szemcséjű por okozta ártalmak ellen!
Működés közben leáll a keverő, ha a keverendő anyag túl szilárd! Kapcsolja ki a gépet, emelje ki a keverőt az anyagból, és vizsgálja át az anyagot, mielőtt a gépet ismét használni kezdené! Az elakadt keverő a motor túlmelegedését okozhatja. Munka közben erősen markolja a gépet. Ne hagyja, hogy a keverő a konténerhez érjen! Attól károsodhat a keverő és a konténer!

- A gépet mindkét kezével, mindkét fogantyúját (2) markolva tartsa, és tegye bele a keverőt (5) az anyagba (M ábra).
- Finoman nyomja le a fordulatszám-szabályzó kapcsolót, hogy alacsony fordulatszámmal kezdje a munkát.
- Mozgassa át a keverőt az anyagon, amíg azt egyenletesen és teljesen össze nem keveri.
- Kapcsolja ki a gépet. Hagyja a keverőt teljesen leállni, és csak azután vegye ki az anyagból.

Figyelmeztetés: Ha a keverő beleragad a keverendő anyagba, kapcsolja ki a gépet, várja meg, amíg teljesen leáll, majd csatlakoztassa le az áramforrásról. Csak ezután szabadítsa ki az elakadt tartozékot.

Használat után

Figyelmeztetés: Átvizsgálás, karbantartás és tisztítás előtt mindig kapcsolja ki, áramtalanítsa és hagyja lehűlni a gépet!

Tisztítás

- Tartsa tisztán a gépet. Minden használat után és eltárolás előtt távolítsa el belőle a törmeléket.
- A rendszeres és helyes tisztítás hozzásegít a gép biztonságos használatához és élettartamának hosszabbításához.
- Minden használat előtt vizsgálja át a gépet, nincsenek-e benne kopott vagy sérült alkatrészek. Ne használja, ha valamelyik alkatrésze törött vagy elkopott.

Figyelmeztetés: Javításokat és karbantartást csak ezen útmutatások szerint végezzen! Minden más munkát képzett szakembernek kell végeznie!

- Száraz ronggyal tisztítsa meg a gépet. A nehezen hozzáférhető helyeket kefével tisztítsa.
- Különösen a szellőzőnyílásokat (1) tisztítsa meg minden használat után ronggyal és kefével.
- A makacs szennyeződéseket sűrített (legfeljebb 3 bar nyomású) levegővel távolítsa el.

Tartsa szem előtt: A gépet ne tisztítsa vegyi, lúgos, dörzsölő hatású tisztító vagy fertőtlenítő szerrel, mert azok ártanak a felületnek.

- Ellenőrizze, nincsenek-e elkopott vagy sérült alkatrészek a gépen. Az elkopott alkatrészeket szükség szerint cserélje ki, vagy szakszervizzel javíttassa meg a gépet, mielőtt ismét használná.

Karbantartás

- Minden használat előtt és után kopás szempontjából ellenőrizze a gépet és tartozékait (vagy kiegészítőit). Szükség esetén cserélje ki őket a jelen kezelési útmutatóban ismertetett módon. Tartsa be a termék műszaki követelményeit.

Javítás

Ez a termék nem tartalmaz felhasználó által javítható alkatrészeket. Ellenőrzését és javítását szakszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel végeztesse.

Tárolás

- Kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet.
- A fentebb említett módon tisztítsa.
- A gépet és tartozékait sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen tárolja.
- Mindig olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Tárolásához 10°C és 30°C közötti hőmérséklet a legkedvezőbb.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásában vagy alkalmas textíliával letakarva vagy zárt térségben tárolja, hogy a portól védje.

Szállítás

- Kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet.
- Tegye fel rá a szállításhoz való burkolatokat, ha lehetséges.
- Mindig a fogantyúinál (2) tartva szállítsa.
- Járműben történő szállítás közben védje a gépet az esetleges erős külső behatástól vagy rázkódástól.
- Rögzítse a gépet, hogy el ne csússzon, és fel ne boruljon.

Hibaelhárítás

A hibák okait gyakran maguk a felhasználók is el tudják hárítani. Ezért olvassa el ezt a részt, és ennek alapján ellenőrizze a gépet. Legtöbb esetben a hiba gyorsan javítható.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A gép nem indul	Nincs az áramforrásra dugaszolva	Dugaszolja az áramforrásra
	Hibás a tápkábel vagy a dugasz	Ellenőriztesse villanyszerelővel
	A gép más elektromos hibája	Ellenőriztesse villanyszerelővel
A gép nem éri el a csúcsteljesítményét	A hosszabbító kábel ehhez a géphez nem alkalmas	Megfelelő hosszabbító kábelt használjon
	Az áramforrás (pl. generátor) feszültsége túl alacsony	Csatlakoztasson másik áramforrásra
	Eltömődtek a szellőzőnyílások	Tisztítsa ki a szellőzőnyílásokat
Nem kielégítő eredmény	A keverő elkopott	Cserélje ki egy újra
	A keverő nem alkalmas a keverendő anyaghoz	Megfelelő keverőt használjon

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor Stanley Fat Max készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. Ezt a terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolásuk elkülönített begyűjtése lehetővé teszi ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A Stanley Fat Max termékekre élettartamuk lejártával a Stanley Europe visszavételi lehetőséget kínál. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi, kérjük, juttassa vissza a terméket bármely márkaszervizbe, ahol vállalatunk képviseletében átveszik.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a Magyarországi Képviselettől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. A szervizzel kapcsolatosan a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: www.2helpU.com.

Műszaki adatok

FME190	
Névleges feszültség és frekvencia	220 – 240 V~, 50 Hz
Névleges felvett teljesítmény	1600 W
Névleges üresjárati fordulatszám n_0	180 - 460 rpm 300-750 rpm
Keverő átmérője	Ø 140 mm
Csatlakozó menet	M14 × 2
Keverék térfogata	max. 120 l
Max. nyomaték	80 Nm
Védelmi osztály	II. osztály
Súly	kb 5,1 kg

Hangnyomásszint LpA	84 dB(A)
Hangteljesítményszint LWA	95 dB (A)
Toleranciafaktor KpA, KWA	3 dB (A)
>ah	4,24 m/s2

CE megfelelőségi nyilatkozat

GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV

CE

FME190 Lapátos keverőgép
A Stanley Europe kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:
2006/42/EK, EN 60745-1:2009 + A11:2010,
EN 60745-2-11: 2010

Ezek a termékek megfelelnek a 2004/108/EK irányelvnek (2016.04.19-ig), a 2014/30/EU irányelvnek (2016.04.20-tól), valamint a 2011/65/EU irányelvnek is. További tájékoztatásért forduljon a Stanley Europe vállalathoz a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Stanley Europe vállalat nevében adja.



Ray Laverick
Műszaki igazgató
Stanley Europe, Egide Walschaertsstraat14-18,
2800 Mechelen, Belgium
2015/01/26

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a helyi Stanley képviselettől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. Emellett a hivatalos Stanley szervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő honlapon érhetők el: **www.stanley.eu/3**

Kérjük a vásárlástól számított 30 napon belül regisztrálja Stanley Fat Max készülékét a **www.stanley.eu/3** oldalon, annak érdekében, hogy jogosult legyen további két év kiterjesztett garanciára. Az extra 2 év garanciára, mely gyártási vagy anyaghibára vonatkozik, az oldalon kinyomtatott igazoló dokumentum átadásával jogosult a Stanley márkaszervizben.

STANLEY FAT MAX JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Stanley Fat Max készülék megvásárlásához.
Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást vállalunk**.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
   a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
   b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
   c) Elveszett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

2) **Nem terjed ki a jótállás:**
   a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
   b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghatószíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
   c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;
   d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
   e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Stanley Fat Max kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza**.

3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyen feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.
   a) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
   b) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
   c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.
   d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontjáról.
   e) Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékében hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
   f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig (termékszavatosság).

4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretébe tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyen köteles feltüntetni:
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:
Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet.
A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.
Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint –a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését).
Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!
Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni.
A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL13YD,
Egyesült Királyság

Forgalmazó:
Stanley Black & Decker Hungary Kft
1016. Budapest,
Mészáros u. 58/B

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:
.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: .....
..... P.H.
aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:
..... P.H.
aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....
.....

fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:

1. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:
.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:
.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:
.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő)
..... P.H.
aláírás

3. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:
.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:
.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:
.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő)
..... P.H.
aláírás

2. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:
.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:
.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:
.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő)
..... P.H.
aláírás

4. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:
.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:
.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:
.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő)
..... P.H.
aláírás

Stanley Black & Decker Hungary Kft

		Tel.	Fax.
Iroda	**1016 Bp. Mészáros u 58/b.**	**214-05-61**	**214-69-35**

Központi Márkaszerviz

Elérhetőség		**Tel/fax**	service@rotelkft.hu
ROTEL Kft. Márkaszerviz	**1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.**	**403-22-60 404-00-14403-65-33**	www.rotelkft.hu

B&D Garancián túli javító ill. garanciális átvevőhelyek .

Város	**Szervizállomás**	**Cím**	**Telefon**
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52443-000
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135
Kaposvár	Kaposvári Kisgépjavító és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574
Nagykanizsa	Vektor2000BT	8800, Király u 34.	93/310-937
Nyíregyháza	Charon Trade Kft	4400, Kállói út 85/b	42/460-154
Nyíregyháza	Tóth Kisgépszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657
Szeged	Csavarker Plus Kft	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870
Székesfehérvár	Kisgép Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026
Szolnok	Valido BT	5000 Dr Elek István u 5	20/4055711
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615

CZ **ZÁRUČNÍ LIST**

H **JÓTÁLLÁSI JEGY**

PL **KARTA GWARANCYJNA**

SK **ZÁRUČNÝ LIST**

STANLEY FATMAX

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesiące
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
Rotel Kft. Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)
Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy
(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych
(H) A garanciális javitás dokumentálása
(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javitási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

08/14